

# Zwischen Selbstbild und Fremdzuschreibung – Schreiben über trans und nichtbinäre Personen in Wikipedia



Denkanstöße von Grizma und Frau von E.  
Im Rahmen von WP:60  
22.03.2021



# Statistik

(Stand: 22.03.2021)

**810.580** Biografien in der deutschsprachigen  
Wikipedia (31,7 % aller Artikel)

- 676.943 Männer,
- 133.455 Frauen (16,5 %),
- 83 nichtbinäre Personen und
- 99 Geschlecht unbekannt (Pseudonym, Behelfsname, Moorleiche)
- 45 transmännliche Personen
- 182 transweibliche Personen
- 20 intergeschlechtliche Personen

# Sprache: Wikipedia-Regelwerk

Duden gilt als sprachliche Instanz: Wikipedia reagiert auf bestehendes Regelwerk, etabliert kein neues

- Keine Asterisken, Binnen-Is, Unter- und Querstriche, siehe: [https://de.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:WikiProjekt\\_Frauen/Geschlechtergerechte\\_Sprache#Leitf%C3%A4den,\\_Richtlinien,\\_Anleitungen](https://de.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:WikiProjekt_Frauen/Geschlechtergerechte_Sprache#Leitf%C3%A4den,_Richtlinien,_Anleitungen)
- Chianandas Workshop für geschlechtsneutrales biografisches Schreiben: [https://de.wikipedia.org/wiki/Benutzer:Chiananda/Geschlechtsneutrale\\_Biografie\\_%E2%80%93\\_Workshop](https://de.wikipedia.org/wiki/Benutzer:Chiananda/Geschlechtsneutrale_Biografie_%E2%80%93_Workshop)
- Gesammelte Informationen, aktuelle Diskussionen unter: [https://de.wikipedia.org/wiki/Portal:Transgender,\\_Transsexualit%C3%A4t\\_und\\_Geschlechtervielfalt](https://de.wikipedia.org/wiki/Portal:Transgender,_Transsexualit%C3%A4t_und_Geschlechtervielfalt)
- Gespräch Kay P. Rinha und Brix Schaumburg beim Queerfilm-Edit-a-thon zum Nachhören: <https://de.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:QueerFilm>

# Nichtbinäre Personen

- Pronom „they“ im Englischen nicht übersetzbar; es gibt Lösungsansätze wie „sier“ oder „xier“, ist aber nicht WP-konform
- > Lösungsansatz: Konsequentes Ausschreiben des Namens oder Nachnamens. Wirkt nervig auf Dauer, aber lässt sich nicht vermeiden.
- > Klassisches Beispiel: Zoë Quinn  
[https://de.wikipedia.org/wiki/Zo%C3%AB\\_Quinn](https://de.wikipedia.org/wiki/Zo%C3%AB_Quinn)
- > Abstruses Negativbeispiel ohne Lösungsansatz für das Lemma: Nichtbinäre\*r Quinn (Fußballspielerin)  
[https://de.wikipedia.org/wiki/Quinn\\_\(Fu%C3%9Fballspielerin\)](https://de.wikipedia.org/wiki/Quinn_(Fu%C3%9Fballspielerin))

Zur Diskussion über Quinn ...

[https://de.wikipedia.org/wiki/Portal\\_Diskussion:Transgender,\\_Transsexualit%C3%A4t\\_und\\_Geschlechtervielfalt#Rebecca\\_Quinn\\_\(Fu%C3%9Fballspielerin\)](https://de.wikipedia.org/wiki/Portal_Diskussion:Transgender,_Transsexualit%C3%A4t_und_Geschlechtervielfalt#Rebecca_Quinn_(Fu%C3%9Fballspielerin))

Vgl. auch: Diskussion:Artikel über lebende Personen:

[https://de.wikipedia.org/wiki/Wikipedia\\_Diskussion:Artikel%C3%BCber\\_lebende\\_Personen#Queere\\_Identit%C3%A4ten,\\_Pronomen\\_u.a.](https://de.wikipedia.org/wiki/Wikipedia_Diskussion:Artikel%C3%BCber_lebende_Personen#Queere_Identit%C3%A4ten,_Pronomen_u.a.)

# Kategorien: Status Quo

- Objektkategorien:
  1. Transsexuelle Person,
  2. Transgender-Person (Zusammenlegung von 1+2 zu Transgeschlechtliche Person wird diskutiert)
  3. Intergeschlechtliche Person

[https://de.wikipedia.org/wiki/Portal\\_Diskussion:Transgender,\\_Transsexualit%C3%A4t\\_und\\_Geschlechtervielfalt#Zusammenlegung\\_von\\_Kategorie:Transgender-Person\\_und\\_Kategorie:Transsexuelle\\_Person\\_zu\\_Kategorie:Transgeschlechtliche\\_Person](https://de.wikipedia.org/wiki/Portal_Diskussion:Transgender,_Transsexualit%C3%A4t_und_Geschlechtervielfalt#Zusammenlegung_von_Kategorie:Transgender-Person_und_Kategorie:Transsexuelle_Person_zu_Kategorie:Transgeschlechtliche_Person)
- Geschlechtskategorien:
  1. Mann,
  2. Frau,
  3. Geschlecht unbekannt,
  4. Nichtbinäre Person

-> Objekt- und Geschlechtskategorien werden kombiniert:  
z. B. Transgender-Person + Mann

# trans vs. Trans-

- trans (Adjektiv) vs. Trans- (mann/frau):  
transgender, transmännlich, transweiblich
- In WP: Adjektiv trans/transgender nicht erwünscht, da nicht im Duden  
[https://de.wikipedia.org/wiki/Diskussion:Transgender#Transmann/Transfrau\\_vs.\\_trans\\_Mann/trans\\_Frau](https://de.wikipedia.org/wiki/Diskussion:Transgender#Transmann/Transfrau_vs._trans_Mann/trans_Frau)
- Transmann bzw. Transfrau wird in der Queerszene jedoch abgelehnt, da darin eine Abwertung von Personen liegt, die als Mann, Frau oder nichtbinär gelesen werden möchten
- Transsexuelle\*r / Transsexualität als Begriff aus der Internationalen Klassifizierung von Krankheiten und verwandter Gesundheitsprobleme der Weltgesundheitsorganisation, ICD-10 bzw. -11, die als Geschlechtsidentitätsstörung katalogisiert wird; Begriff wird in der Queerszene abgelehnt, da damit transgender Personen als „krank“ oder „gestört“ gelabelt werden;  
-> besser: Transgender-Person, trans Person

# Deadnaming

<https://de.wikipedia.org/wiki/Deadnaming>

„Ein Deadname ist der abgelegte, alte Vorname einer trans Person, der meist bei der Geburt gegeben wurde. Deadnames sind für die betreffenden Personen häufig verletzend, weshalb [mensch] sie nicht nutzen sollte.“

<https://www.queermediasociety.org/glossar>

## § 5 TSG

Gesetz über die Änderung der Vornamen und die Feststellung der Geschlechtszugehörigkeit in besonderen Fällen (Transsexuellengesetz - TSG)

§ 5 Offenbarungsverbot

[https://www.gesetze-im-internet.de/tsg/\\_5.html](https://www.gesetze-im-internet.de/tsg/_5.html)

Verantwortung als Wikipedianer\*in im Hinterkopf haben

# Aktuelle Beispiele

- Elliot Page: Problematik, dass Filmwerke unter Deadname, vor Coming-out entstanden sind

vor dem Coming-out: X-Men: Zukunft ist Vergangenheit (Klammerlösung)

vor dem Coming-out, von Netflix aktuell im Abspann geändert (!!): The Umbrella-Academy

Diskussion (02.12.2020) auf der Seite der Redaktion Film und Fernsehen:

[https://de.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Redaktion\\_Film\\_und\\_Fernsehen/Archiv/2020/4#Elliot\\_Page](https://de.wikipedia.org/wiki/Wikipedia:Redaktion_Film_und_Fernsehen/Archiv/2020/4#Elliot_Page)

-> Orientierung am GLAAD-Leitfaden für das Sprechen/Schreiben über Elliot Page:

<https://www.glaad.org/blog/elliott-page-oscar-nominated-star-umbrella-academy-speaks-out-about-being-transgender>

- Henry Hohmann: Druckwerke unter Deadname, vor Coming-out entstanden

->Lösung via Anmerkung, siehe: [https://de.wikipedia.org/wiki/Diskussion:Henry\\_Hohmann](https://de.wikipedia.org/wiki/Diskussion:Henry_Hohmann)



- [Brix Schaumburg](#): keine Werke unter Deadname entstanden

-> Nennung somit auch in den PD vermeiden, denn: die Person muss über den Deadname nicht findbar sein, er ist abgelegt

-> Presse hat wg. Exponiertheit der Person im TV Deadname „weitergetratscht“

-> Daher: Aus der Fülle der Referenzen Werke auswählen, die den Deadname nicht erwähnen, um Namen nicht noch prominenter in WP zu streuen.

# Fazit

- Hinhören und Quellen prüfen: wie äußert sich das Artikelsubjekt selbst über die eigene Identität, zu verwendende Pronomen, zum Deadname etc.? Respektvoll und auf Augenhöhe handeln
- nicht nach dem Anschein urteilen, der trügt oft
- z. B. auf der eigenen Homepage oder in Interviews; Achtung: nur weil in der Presse der Deadname bekannt ist, heißt das nicht, dass das Artikelsubjekt ihn gerne verbreitet wissen möchte = nachdenken
- Bei der Kategorie:Transgender-Person aufpassen; vielleicht möchte die Person einfach nur als Mann oder Frau gelesen werden? Im Zweifel lieber nicht setzen.